

Inhaltsverzeichnis

Hans-Ulrich Seidt Grüßwort	7
-------------------------------------	---

Susan Zerwinsky Lessing in Kabul - Einführung	8
--	---

I. Die Geschichte des Deutschlernens in Afghanistan

Gholam Dastgir Behbud Deutsch in Afghanistan	17
---	----

Volker Bausch Die Anfänge der Amani-Oberrealschule in Kabul	20
--	----

André Wejwoda „Wir konnten nur erste Samenkörner ausstreuen“. Interview mit Dr. André Wejwoda, Deutschlehrer an der Mahmud-Hotaki Schule von 1985 - 1988	26
---	----

Gholam Dastgir Behbud Deutsch an afghanischen Universitäten.....	34
---	----

Max von der Grün Wenn der tote Rabe vom Baum fällt	37
---	----

II. Deutsche Sprache und Germanistik in der Gegenwart

Susan Zerwinsky / Siegmund-W. Breckle Bildungspolitische Zusammenarbeit seit 2002. Überblick	45
---	----

1. Deutsch an afghanischen Schulen

Volker Bausch Pädagogischer Wiederaufbau. Die Förderung der deutschen Sprache an afghanischen Schulen seit 2002.....	51
--	----

Michaela Bausch Förderung der afghanischen Bildungselite an der Amani-Oberrealschule	58
--	----

2. Das Studienfach Germanistik/Deutsch als Fremdsprache an afghanischen Hochschulen

Sharif Fayeze First Challenges in Rebuilding Afghan Higher Education and German Assistance in Meeting Them	65
Alexander Kupfer Kein Fahrrad auf dem Mond. Der DAAD, die Germanistik und die Bedeutung der Hochschulgermanistik für den afghanischen Wiederaufbau.....	68
Gholam Dastgir Behbud Der Wiederaufbau der Deutschabteilung an der Universität Kabul.....	73
Rupprecht S. Baur / Markus Hülbusch / Ramona Karatas Die Erarbeitung eines neuen Curriculums „Deutsche Sprache“ für und mit der Universität Kabul.....	77
Astrid Raabe Aller Anfang ist schwer. Germanistik und DaF in Herat.....	86

3. Die außerschulische und außeruniversitäre Förderung der deutschen Sprache in Afghanistan

Renate Elsaëber Auferstanden aus Ruinen. Neubeginn des Goethe-Instituts Kabul 2002/2003	99
Norbert Spitz Vom Neuanfang zum Alltag. Das Goethe-Institut Kabul läuft im Normalbetrieb.....	102
Ruby Lechtenböcker Im Land der Geschichtenerzähler. Die Bibliotheksarbeit des Goethe-Instituts in Afghanistan.....	108
Sybille Golte-Schröder / Said Musa Samimy Zwischen Krisenradio und Kulturvermittler. Die Deutsche Welle in Afghanistan.....	113

III. Motive und Funktionen des Deutschlernens

André Wejwoda	
Chancen und Probleme des Deutschen als Fremdsprache in der Dritten Welt. Zum Beispiel: Afghanistan.....	133
Rainer Winkler	
Interkulturelle Begegnungen. Zur Arbeit von Projektlehrkräften im Fachbereich Deutsch als Fremdsprache am Goethe-Institut und an der Universität Kabul in den Jahren 2005/2006	141
Arne Schneider	
Deutschunterricht als Schule der Diskussion. Die Spracharbeit nach der Wiedereröffnung des Goethe-Instituts Kabul (2003/2004).....	151
Michaela Bausch	
Didaktik und Methodik im Bereich Deutsch als Fremdsprache an der Universität Kabul	155
Susan Zerwinsky	
Erlebte Landeskunde. Deutschlandbilder afghanischer Germanistikstudenten	158
Jan Aengenvoort	
Afghanistan – Kannitverstan? Bericht über ein DaF-Praktikum in der Deutschabteilung der Universität Kabul (2005).....	162
Trina Shahkar	
Afghanische Identität(en). Emanzipation und Selbstfindung in der Begegnung mit Deutschland	168

IV. Deutsche Literatur in Afghanistan

Sharif Fayeze	
Early German Scholarship on Rumi.....	173
Susan Zerwinsky	
Imaginationen vom Hindukusch. Afghanistanbilder in der deutschen Literatur	179

V. Deutsch als Wissenschaftssprache in Afghanistan

Susan Zerwinsky	
Deutsch als Wissenschaftssprache in Afghanistan. Einführung	187
Siegmar-W. Breckle	
Der Stellenwert des Deutschen als Wissenschaftssprache in Afghanistan.....	191
Said Mohammed Suma	
Deutsch als Wissenschaftssprache aus afghanischer Perspektive	200

VI. Die Zukunft der deutschen Sprache und Germanistik in Afghanistan

Gholam Dastgir Behbud	
Perspektiven für Deutsch als Fremdsprache in Afghanistan.....	207
Susan Zerwinsky	
„Ein deutscher Afghane“	208

VII. Anhang

Danksagung.....	215
Curriculum des Fachbereichs Germanistik/Deutsch Universität Kabul	216
Bibliographie	218
Autorenverzeichnis.....	239
Bildnachweis	245